



Spolufinancováno
Evropskou unií

Ministerstvo dopravy
Státní fond dopravní
infrastruktury



digitálně podepsal:
Škodová Parmová Dagmar doc.
19.01.2025 14:10
cert: PostSignum Qualified CA 4
sn: 1 6E F1 A1

Ing. Bruno
Wertlen, MSc.,
PhD.

Digitálně podepsal Ing.
Bruno Wertlen, MSc., Ph.D.
Datum: 2026.01.29
09:44:22 +01'00'

DODATEK Č. 1

ke Smlouvě o dodání zboží a poskytnutí souvisejících služeb

uzavřené podle ust. § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů
„Rekonstrukce SSZ a stavební úpravy křižovatky CB.19“

číslo smlouvy objednatele: 2025001824
číslo smlouvy zhotovitele: 19/2025
číslo veřejné zakázky: 25088

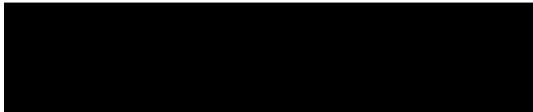
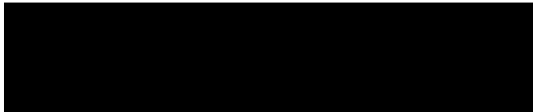
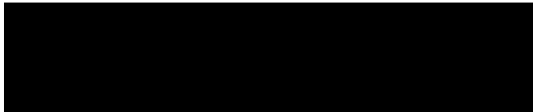
veřejná zakázka malého rozsahu:
spolufinancováno z ESI fondu: dotační program: Dotační program Doprava

I. Smluvní strany

1. Objednatel:

název: statutární město České Budějovice
sídlo: nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 01 České Budějovice
zastoupený: doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města
ve věcech technických: Ing. Jiřím Procházkou, technikem investičního odboru
IČO: 002 44 732
DIČ: CZ 002 44 732
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
číslo účtu: 4209522/0800
kontaktní údaje: tel.: 386 802 207
e-mail: prochazkaj@c-budejovice.cz
ID: kjgb4yx

2. Prodávající:

název: SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.
sídlo: Dobronická 1256, 148 00 Praha - Kunratice
zapsaný v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 60652
zastoupený: Ing. Bruno Wertlen, MSc., PhD., jednatel společnosti
ve věcech technických: Radek Terber, vedoucí provozovny České Budějovice
IČO: 256 80 595
DIČ: CZ256 80 595
bankovní spojení: 
číslo účtu: 
kontaktní údaje: 

II. Předmět dodatku

- Smlouva o dodání zboží a poskytnutí souvisejících služeb byla uzavřena mezi smluvními stranami dne 8. 8. 2025.
- Dodatek má povahu závěrečného vyúčtování: ano ne
- Předmět dodatku spočívá ve změně:



- předmětu dodávky
ceny díla
doby plnění

4. Důvody změny závazku:

Změna závazku spočívá v provedení méněprací, které jsou specifikovány níže a uvedeny ve změnovém listu tvořícím přílohu tohoto dodatku.

Součástí původního rozsahu smlouvy byl archeologický a geologický průzkum, který byl zohledněn i v nabídkové ceně prodávajícího. Vzhledem k charakteru stavby však nebylo nutné tyto průzkumy realizovat.

Z hlediska archeologického nebylo provedení průzkumu nezbytné, neboť výkopové práce pro kabelové trasy z větší části kopírovaly stávající vedení, a nové trasy pod komunikací byly realizovány bezvýkopově.

Z hlediska geologického se jednalo pouze o mělké zásahy do zemního tělesa pod chodníky a v travnatých plochách. Únosnost podloží po zpětném zásypu byla ověřena hutnicí zkouškou, což potvrdilo dostatečnou kvalitu provedených prací.

Cena dodávky je proto ponížena o odpovídající položky, které se v důsledku uvedených skutečností nerealizovaly.

Rozsah změn, které jsou předmětem tohoto dodatku plně koresponduje s účelem veřejné zakázky tak, jak byl definován v zadávací dokumentaci a ve smlouvě o dodání zboží a poskytnutí souvisejících služeb, a nijak nenahrazuje předmět plnění, ani nemění typ veřejné zakázky. Uvedené změny nemění povahu veřejné zakázky a nelze tudíž předpokládat, že by měly jen hypotetický dopad na výsledek zadávacího řízení.

5. Změna závazku splňuje podmínky uvedené v:

- § 222 odst. 3 ZZVZ
§ 222 odst. 4 ZZVZ
§ 222 odst. 5 ZZVZ
§ 222 odst. 6 ZZVZ
§ 222 odst. 7 ZZVZ
§ 222 odst. 10 ZZVZ

6. Vzhledem ke skutečnostem specifikovaným v odst. 4 shora a vzhledem k naplnění zákonných i smluvních předpokladů uzavírají smluvní strany tento dodatek, jímž se mění znění čl. IV. Nabídková cena dodávky smlouvy.

Nově výše uvedený článek smlouvy zní:

IV. Cena dodávky

Cena dodávky činí **4.048.990,00 Kč bez DPH**

K ceně ujednané touto smlouvou bude připočtena DPH ve výši stanovené platnými a účinnými právními předpisy ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.

Pro účely zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (v tomto dodatku označován též jako „ZZVZ“), uvádějí smluvní strany shrnutí změn zejména ve vazbě na ustanovení § 222 ZZVZ. Smluvní strany shodně konstatují, že toto shrnutí má pouze informační charakter.

Název	Cena bez DPH
Smlouva o dílo	4.079.990,00 Kč
Dodatek č. 1	-31.000,00 Kč



Spolufinancováno
Evropskou unií

Ministerstvo dopravy
Státní fond dopravní
infrastruktury



Změna dle ust. § 222 odst.4 ZZVZ (zúžení původní ceny)	- 31.000,00 Kč
Celková cena, vč. změny dle dodatku	4.048.990,00 Kč

III. Závěrečná ustanovení

1. Tímto dodatkem nejsou dotčena ostatní ustanovení smlouvy.
2. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Účinnosti tento dodatek nabývá dnem uveřejnění v registru smluv postupem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, ledaže smlouva nepodléhá zveřejnění v registru smluv, v takovém případě dodatek nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
3. Tato smlouva je smluvními stranami uzavírána výlučně v elektronické podobě, a to připojením uznávaného elektronického podpisu zástupců smluvních stran.
4. Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek.
5. Nedílnou součástí tohoto dodatku je příloha č. 1 – Změnový list č. 1.
6. Uzavření tohoto dodatku bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, schváleno usnesením rady města ze dne 24. 11. 2025, č. 1666/2025.

V Českých Budějovicích

V Praze

doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová,
primátorka města
statutární město České Budějovice

Ing. Bruno Wertlen, MSc., PhD.
jednatel společnosti
SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

NÁVRH ZMĚNY ZÁVAZKU dle čl. VII všeobecných obchodních podmínek (specifikace)
změna č. I

Číslo smlouvy kupujícího: 2025001824

Akce (název veřejné zakázky): Rekonstrukce SSZ a stavební úpravy křižovatky CB.19

Kupující: statutární město České Budějovice, IČO: 002 44 732

Prodávající: SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o., IČO: 256 80 595

Dotčený podčlánek čl. VII VOP:

A (změna předmětu dodávky)

C (změna doby plnění)

E (změna ceny)

H (změna prodávajícího)

K (další změny závazku)

Popis navrhované změny, včetně vymezení důvodu vyhrazené změny a odůvodnění:

- Archeologický průzkum – nebyl prováděn, výkopové práce pro kabelové trasy kopírují částečně stávající trasy, nové trasy pod komunikacemi byly provedeny bezvýkopově.
- Geologický průzkum – nebyl prováděn, vzhledem k charakteru zemních prací neopodstatněno. Mělký zásah do zemního tělesa proveden pouze pod chodníky nebo v travní zeleni, únosnost po zpětném zásypu ověřena hutnicí zkouškou.

Dopad do doby plnění: ano ne
předpokládaná změna termínu:


Dopad do ceny dodávky: ano ne
předpokládaná změna ceny: odpočet – 31.000,00 Kč bez DPH

Datum: 6.10.2025


SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.
Dolní 1, 372 14 České Budějovice
IČO 256 80 595, m.: 723 806 182
provozovna Č. Budějovice

podpis prodávajícího

Podpis vyjadřuje kladné stanovisko:

technický dozor stavebníka jméno: *MIG. J. ČADSKÝ* datum: *6.10.2025* podpis:  s.r.o. 2832

projektant (autorský dozor) jméno: datum: podpis:  s.r.o. 2832
č. 4

investiční technik jméno: *ING. J. PROCHÁZEK* datum: *28.11.2025* podpis: 

Soulad s VOP:

právník odboru KP jméno: datum: podpis: 

MĚSTA
ČESKÉ BUDĚJOVICE
Městský úřad
Palackého 15 a

ZL č.1 - KONEČNÉ VYÚČTOVÁNÍ



Stavba: **Rekonstrukce SSZ CB.19 a stavební úpravy křižovatky Pražská třída – Horní, České Budějovice**

Objekt: Křižovatka CB.19

Místo: České Budějovice

Datum: 06.10.2025

Zadavatel: Statutární město České Budějovice

Projektant: SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

Uchazeč: SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

Zpracovatel:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množství	J.cena [CZK]	Cena celkem [CZK]	Cenová soustava
Náklady soupisu celkem							-31 000,00	
SO 01 - Ostatní náklady								
	D	VRN	Vedlejší rozpočtové náklady				-10 000,00	
	D	VRN1	Průzkumné, geodetické a projektové práce				-10 000,00	
4	K	011324000	Archeologický průzkum	...	-1,000	10 000,00	-10 000,00	
SO 401 - Kabeláž SSZ								
	D	PSV	Práce a dodávky PSV - Stavebněmontážní práce				-21 000,00	
	D	46-M	Zemní práce při extr. mont. pracích				-21 000,00	
4	K	011103000	Geologický průzkum bez rozlišení	...	-1,000	21 000,00	-21 000,00	

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

Dolní 876/1

370 04

IČO 256 81

prevoz

